Comment se porte tout le monde ces derniers temps? C'est de nouveau cette période de l'année si agréable côté température et abondante en évènements culturels liés au Japon. Pour nous tous au Consulat Général, c'est toujours un plaisir de constater l'intérêt local croissant pour la culture nippone. Le mois d'août est également un moment important pour marquer un temps d'arrêt et se rassembler dans notre souhait pour la paix. La participation du Consulat aux différentes activités fut de nature variée et enthousiaste.

# L'International des feux Loto-Québec

Du 26 juin au 31 juillet se tint à Montréal la prestigieuse compétition de feux d'artifice L'International des feux Loto-Québec, lors de laquelle le Japon fut représenté par Great Sky Art. Sur une musique soigneusement sélectionnée, leurs feux d'artifice illuminèrent incessamment le ciel d'une infinité de couleurs, et pendant près de 30 minutes, le public demeura captif de cette démonstration technique magistrale. Bien que l'équipe ne remporta malheureusement aucun



prix, leur prestation fut, selon moi, exceptionnellement magnifique. J'ai également un profond respect pour tous les participants, qui ne ménagèrent visiblement aucun effort lors de ce concours.

### Festival Matsuri

Fort de son succès de l'an dernier, le Festival Matsuri se tint cette année au Centre culturel canadien japonais de Montréal les 5 et 6 juillet. Outre les nombreux kiosques proposant toutes sortes de mets japonais, de sucreries, de kimonos, d'arts et d'artisanat, les visiteurs purent profiter d'une parade de *mikoshi*, de prestations de tambours *wadaiko* et de danses folkloriques traditionnelles, et bien plus encore, le tout dans une ambiance festive rappelant celle des festivals d'été nippons. L'évènement me parut l'occasion idéale pour











découvrir puis explorer plus en profondeur divers aspects de la culture japonaise. Le Consulat Général était également présent avec un kiosque d'information sur le tourisme au Japon, la culture japonaise, le Programme JET et les Bourses MEXT.

À tous les participants, organisateurs et bénévoles, merci!

### Rencontre avec la chancelière de l'UQAM et ancienne première ministre du Québec, Mme Pauline Marois

Le 8 juillet, mes collègues et moi rencontrâmes Mme Pauline Marois, chancelière de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) et ancienne première ministre du Québec. Nous eûmes une conversation enrichissante sur divers sujets, notamment les cours sur la langue, la politique et l'économie japonaises à l'UQAM, les échanges avec les universités au Japon et la promotion de la culture nippone au Québec. La chancelière nous accueillit chaleureusement, discuta des priorités de l'université et se rappela ses voyages au Japon.



# Festival international de films Fantasia

Du 16 juillet au 3 août, Montréal accueillit l'annuel Festival international de films Fantasia. Avec de nombreuses projections de films nippons et la présence d'invités venus directement du Japon incluant producteurs, réalisateurs et acteurs, l'évènement remporta une fois de plus un franc succès.

### La 5e édition du Sakura Matsuri de l'Association d'amitié Québec-Japon

Le 27 juillet, l'Association d'amitié Québec-Japon tint à Québec la 5e édition de son Sakura Matsuri. Sous un ciel ensoleillé, près de 1 800 visiteurs, soit plus de trois fois le nombre de l'année dernière, purent profiter de l'ambiance typique d'un festival d'été japonais. L'évènement proposait diverses activités, notamment des conférences sur le saké, les bonsaïs et les mangas, un spectacle de l'ensemble de tambours



Arashi Daiko, de la danse Awa Odori en *yukata*, de la calligraphie, de la peinture *sumi-e*, de l'origami et une démonstration de cérémonie du thé. De notre Consulat Général, le Vice-Consul Yo Ishikawa prononça un discours et une membre de notre personnel local donna une conférence et tint un kiosque pour promouvoir le Programme JET et les Bourses MEXT. Je tiens à exprimer ma gratitude aux organisateurs et aux exposants qui contribuèrent à cette merveilleuse opportunité de partage de la culture japonaise.





#### Cocktail d'adieu du Programme JET

Le 1er août, nous organisâmes à ma résidence officielle un cocktail d'au revoir pour les 16 nouveaux participants de cette année au Programme JET, originaires du Québec et des provinces atlantiques. À la veille de leur départ pour le Japon, leurs visages reflétant leurs espoirs et leur enthousiasme étaient particulièrement mémorables.

Ces aimables et sympathiques participants canadiens soutiendront, chacun à leur poste respectif, l'enseignement de l'anglais et les échanges internationaux de leurs élèves, une importante contribution pour le Japon. Nous sommes convaincus qu'ils revêtiront le rôle d'ambassadeurs de leur pays en partageant avec leurs élèves sa culture et son contexte actuel et qu'ils contribueront à approfondir la



compréhension mutuelle et les relations amicales entre les Japonais et les Canadiens.

Chers nouveaux JETs, nous sommes impatients d'entendre comment se déroule votre vie au Japon!

Note: Le Programme JET (Japan Exchange and Teaching) est une initiative invitant des jeunes non-japonais à travailler auprès de municipalités et autres entités publiques afin d'encourager l'enseignement de langues étrangères et de promouvoir les échanges internationaux en région.







# Cérémonie de la Paix à la mémoire de Hiroshima

Le soir du 5 août, j'assistai, en compagnie de la présidente du conseil municipal de Montréal, Mme Martine Musau Muele, à la Cérémonie de la paix à la mémoire de Hiroshima au Jardin japonais du Jardin botanique de Montréal. Ensemble, nous sonnâmes la Cloche de la paix au moment précis où la bombe atomique fut larguée sur Hiroshima il y a 80 ans et nous joignîmes aux autres participants pour observer une minute de silence. La Cloche de la Paix fut offerte par la Ville de Hiroshima à la Ville de Montréal il y a 27 ans. Lors de ce recueillement, un message du maire de Hiroshima, M. Kazumi Matsui, fut lu en japonais, en anglais et en français. L'évènement attira plus d'une centaine de résidents locaux, dont des députés fédéraux et une élève de Hiroshima actuellement en séjour à Montréal.

Dans le contexte actuel de sécurité internationale

de plus en plus compliqué, le Consulat Général réaffirme son engagement envers un monde sans armes nucléaires et renouvelle ses sincères condoléances auprès des victimes des bombardements de Hiroshima et de Nagasaki. Nous tenons également à remercier la Ville de Montréal qui, dans le cadre de son jumelage avec Hiroshima, organise cet évènement depuis 27 ans.

En lien avec ce qui précède, la Ville de Montréal organisa du 4 au 8 août au Conseil des arts de Montréal une exposition d'affiches réalisées par des hibakusha, survivants des bombardements atomiques de Hiroshima et Nagasaki. Sur le même thème, les visiteurs du Pavillon japonais du Jardin botanique de Montréal peuvent apprécier jusqu'au 31 octobre une exposition de peintures réalisées conjointement par des hibakusha et des élèves du secondaire avec la collaboration du Musée du Mémorial de la paix de Hiroshima. Pour plus d'informations, veuillez consulter la page officielle de l'évènement.

### Évènement commémoratif pour la paix organisé par le CCCJM

Le 9 août, le Centre culturel canadien japonais de Montréal (CCCJM) également tint un rassemblement pour commémorer le 80e anniversaire des bombardements atomiques sous le nom « 80 ans : à la mémoire d'Hiroshima & Nagasaki ». Plus de 50 personnes assistèrent à cet évènement, au cours duquel une chanson commémorative émouvante et une prestation de tambours par les dix membres de Shima no Taiko MTL furent

suivis de la projection du film « Okurimono », qui se déroule à Nagasaki. Merci à tous les participants et au CCCJM d'avoir organisé cet évènement.





### **Otakuthon**

Du 8 au 10 août, le Palais des Congrès de Montréal accueillit la 20e édition d'Otakuthon, le plus grand festival annuel consacré à la culture pop japonaise de la région. Un message de la mairesse de Montréal et la présence de plus de 34 300 passionnés d'animes, de mangas et de jeux vidéo japonais marquèrent cette édition anniversaire. L'évènement accueillit des invités de marque en provenance du Japon, notamment des créateurs d'animes et de mangas, des doubleurs et des artistes musicaux.

Notre Consulat Général tint un kiosque d'information pour promouvoir le Programme JET, les Bourses MEXT et bien plus encore. Nous présentâmes aussi la culture traditionnelle du Japon à travers des ateliers de cérémonie du thé organisés par l'Association montréalaise de Chado Urasenke Tankokai et une démonstration de judo par Shidokan, ainsi que sa langue à travers un cours pour débutants utilisant le manga comme outil d'apprentissage. Cette dernière activité, avec ses quelque 300 participants, avait pour objectif d'encourager les personnes s'étant intéressées au Japon d'abord grâce aux mangas et aux animes à poursuivre leur exploration en apprenant le japonais.

De plus, nos collègues de l'Office national du tourisme japonais (JNTO) donnèrent une conférence informative sur le tourisme au Japon, y compris les lieux de pèlerinage liés aux animes. Cette activité attira pareillement près de 300 participants, démontrant clairement que l'intérêt pour les voyages au Japon demeure élevé. Le festival proposait aussi une grande variété d'ateliers sur le Japon, les animes et les mangas, offrant aux participants une occasion unique de se lancer à la découverte des multiples facettes du pays.

Enfin, j'eus le plaisir de remettre le « Consul General's Award » à l'une des 52 équipes participant au traditionnel concours de costumade Mascarade. Comme l'an dernier, tous les costumes étaient d'une qualité exceptionnelle et témoignaient de la passion des participants pour l'animation et les jeux vidéo japonais. Cela, combiné à l'enthousiasme de près de 1 000 spectateurs, créa une énergie des plus vibrantes.



À tous ceux qui contribuèrent au succès d'Otakuthon cette année, merci pour votre excellent travail!













\*En plus de ce qui précède, j'eus l'occasion d'échanger idées et opinions avec diverses personnes et organisations japonaises et canadiennes, pour quelques semaines, une fois de plus, des plus enrichissantes.